

Don Perro de Mendoza

Vicente Muleiro



ILUSTRACIONES:

Douglas Wright

CANTIDAD DE PÁGINAS: 120

FORMATO: 20 x 13,5 cm

SERIE: Naranja

Guía de lectura

El autor

Biografía:

<http://www.loqueleo.com/ar/autores/vicente-muleiro>



Síntesis del libro

Personajes: los cuentos están protagonizados por niños (Mará, Guayra y Jakaira; el Piojo y su amigo; Bernarda y Timotea; Pablo Godoy); personajes históricos, como Pedro de Mendoza, Hipólito Vieytes, Fernando VII, Rosas, Lavalle, Valentín Feilberg, entre otros; y Beppo, el perro de don Pedro de Mendoza.

Lugar: todos los escenarios pertenecen al territorio argentino: la selva guaraní, el Río de la Plata, las calles de Buenos Aires, la jabonería de Vieytes, el barrio de Caballito, Mendoza, etc.

Análisis: el libro consta de diez cuentos que se enmarcan dentro del relato histórico y que, organizados cronológicamente, abordan diferentes momentos de la Historia argentina, como las Invasiones Inglesas o la Revolución de Mayo, y anécdotas que hacen a nuestra cultura e idiosincrasia (el dulce de leche, la vida del conventillo). Este volumen se inicia con un prólogo que introduce a los lectores en las características de la obra y en las semejanzas y diferencias que existen entre la Historia y la Literatura.

El autor sustenta estas ficciones a partir de la veracidad de lo narrado por un discurso previo: el discurso de la Historia. Así, estos cuentos proponen versiones que completan o recuperan acontecimientos del pasado a través de la creación literaria.

Cada relato está acompañado por un anexo, “Para saber algo más”, que incluye información sobre el hecho que da pie al cuento y sugerencias bibliográficas. El libro se abre con “Juegos de la selva”, relato en el que tres niños indígenas, a través del juego, acceden al mundo de los dioses guaraníes y viven una increíble aventura. En la misma línea se ubica “La veleta del Caballito”, donde la fantasía de dos hermanas convertirá al caballito de la veleta, que con el tiempo dará nombre a un barrio de Buenos Aires, en su Pegaso. Tanto “La guerra de las aceitunas”, ambientada durante la segunda Invasión Inglesa, como “El mentiroso de los Andes”, que expone los preparativos de San Martín en Mendoza para liberar Chile, están protagonizados por niños, quienes resultan los héroes indiscutidos de ambas historias.

El cuento que da título al libro está narrado por Beppo, el perro de don Pedro de Mendoza, que relata, desde su particular perspectiva, la llegada al Río de la Plata junto al Adelantado, y las desventuras para sobrevivir a la hambruna.

Otros relatos giran en torno a personajes históricos; tal es el caso de “El jabón de Vieytes”, donde los jóvenes porteños discuten sobre la necesidad de un gobierno propio o “La máscara de Fernando VII” que narra, en clave metafórica, el disparatado plan que el monarca español habría urdido para mantener su poder sobre las Provincias Unidas del Río de la Plata. En el caso de

“El Dios del Hielo”, cuyo narrador es el propio Valentín Feilberg, se cuenta cómo este subteniente conoció antes que Francisco Moreno el Glaciar que luego llevaría el nombre del Perito.

En “La invención del dulce de leche” se recrea, en la voz de la negra Luisa, la anécdota que habría dado lugar a este dulce en casa de Juan Manuel de Rosas durante la visita de su enemigo el Gral. Lavalle.

El libro se cierra con “Diario de un traductor”, texto que ilustra la vida cotidiana en un conventillo porteño durante la Gran Inmigración, desde el punto de vista de un chico que posee un singular manejo de los idiomas. Con toques de picardía, anacronismos cuyas referencias resultarán cercanas a los lectores de hoy, juegos de palabras y un inteligente sentido del humor, Vicente Muleiro logra presentar personajes y hechos desde una perspectiva original y atractiva para los chicos, que, al mismo tiempo, garantiza el rigor histórico, sustentado en la investigación y la trayectoria profesional de su autor.

Contenidos conceptuales

- Concepto de ficción y no ficción.
- Género narrativo: el cuento histórico.
- Tipos de narrador y punto de vista.
- El marco: tiempo, lugar y personajes.
- Diferenciación entre los textos ficcionales y no ficcionales.
- Reconocimiento de diferentes tipos de narrador y puntos de vista.
- Investigación bibliográfica con manejo de diversas fuentes (diarios, revistas, libros, páginas web, etc.).
- Producción de relatos históricos.
- Reflexión sobre la trascendencia de la escritura como medio de expresión personal y como instrumento en la producción de la Historia.

- Apreciación de la investigación bibliográfica en tanto herramienta clave en la producción de relatos históricos.
- Desarrollo de la propia capacidad creativa.

Propuestas de actividades

Antes de la lectura

- Preguntar a los chicos: ¿qué es la Historia? ¿Y qué es la Literatura? ¿Qué semejanzas y qué diferencias existen entre una y otra? ¿Qué nos aporta cada una? Proponer ejemplos a partir de la experiencia personal para ilustrar las respuestas.
- Confeccionar una lista con libros o películas cuyo marco histórico sea clave en el desarrollo de la trama (por ejemplo, *Las locuras del emperador*). Analizar qué aspectos les parecen que son reales y cuáles son producto de la ficción.
- Leer el título del libro y relacionarlo con la ilustración de cubierta. Luego, revisar el índice y responder: ¿qué clase de libro es este? ¿Reconocen alguna palabra que les resulte familiar? ¿Con qué la asociarían? ¿Por qué?
- Comparar este libro con algún manual de Ciencias Sociales poniendo especial énfasis en los paratextos (tipografías, ilustraciones, títulos, índice, comentario de contratapa, biografía del autor, dedicatorias, existencia o no de otros elementos –mapas, líneas de tiempo, fotografías– etc.). Concluir por qué *Don Perro de Mendoza* es un libro de ficción. Fundamentar la respuesta.

Comprensión de la lectura

- Confeccionar una lista con los personajes de todos los cuentos y clasificarlos en principales y secundarios. Luego, destacar, con un color, aquellos que sean históricos y con otro los que resultaron de la invención del autor.

- Determinar el tipo de narrador que posee cada relato. ¿Cuál es el narrador que tiene la perspectiva más original? ¿Por qué?
- Ubicar en una línea de tiempo el marco histórico de cada cuento. ¿Cuál es el criterio que empleó el autor para organizar el índice? ¿Qué otro orden propondrían ustedes?
- Identificar en cada relato el marco geográfico en el que se desarrolla la historia. ¿Qué escenarios se repiten?
- Determinar qué relación guardan entre sí los siguientes cuentos:
“Juegos de la selva” / “El dios del hielo”
“La guerra de las aceitunas” / “El mentiroso de los Andes”
“La veleta del Caballito” / “La máscara de Fernando VII”

Después de la lectura

- Para conversar con los chicos: ¿qué les pareció el libro? ¿Con qué personaje se sintieron más identificados? ¿Qué relato les hubiera interesado protagonizar? ¿Qué personaje histórico les hubiera gustado conocer? ¿Por qué? ¿Por qué les parece que se escriben cuentos históricos cuando ya existe una disciplina dedicada al estudio del pasado? ¿Qué les aportó la lectura de este libro?
- Averiguar cuáles son las leyendas más populares en nuestro país. Les sugerimos completar la investigación con la lectura de *Cuentos que cuentan los indios* de Gustavo Roldán, en la serie Azul de Loqueleo.
- Determinar sobre qué parte del cuento está pensada cada ilustración, qué agrega la imagen a la narración y qué elementos reproduce fielmente.
- Relacionar “El mentiroso de los Andes” con la obra de teatro de Adela Basch, *José de San Martín, caballero del principio al fin*, en la serie Naranja de Loqueleo.

Taller de producción

- Releer “El jabón de Vieytes” y producir un texto argumentativo exponiendo los motivos por los cuales los personajes del cuento están a favor de una revolución.
- Reescribir uno de los relatos modificando la perspectiva del narrador. Por ejemplo, sugerimos contar “La veleta del Caballito” en la voz de la propia veleta.
- Describir en clave metafórica un volcán o una catarata de manera similar a “El dios del hielo”, donde se caracteriza al glaciar como un monstruo.
- Producir el diario íntimo de un chico de hoy, pensando en los lectores del futuro, en el que se refleje el estilo de vida, las costumbres, los problemas y las expectativas de quienes viven en esta época.
- Si existiera la máquina del tiempo, ¿qué acontecimiento de la Historia argentina les hubiese gustado vivir?, ¿por qué? Confeccionar una lista en el pizarrón con las respuestas. Encarar la investigación bibliográfica del hecho consultando diversas fuentes (libros, revistas, documentos, páginas web) y material artístico (películas, novelas, cuentos, pinturas, música). Con el material consultado, crear un personaje que protagonice una aventura en el período en cuestión. Acompañar el cuento con una breve reseña de los pasos previos.

Articulaciones interdisciplinarias

■ Educación para la convivencia

- Releer “Diario de un traductor” y analizar los problemas relacionados con la inmigración que allí se plantean. Luego, investigar la Gran Inmigración en la Argentina y las consecuencias que tuvo en el aspecto lingüístico, político, económico y cultural. Exponer las conclusiones.

Con Literatura

- Si les gustó el cuento que da título al libro, les sugerimos leer la novela de Graciela Montes *La batalla de los monstruos y las hadas*, en la serie Naranja de Loqueleo, cuyo narrador es nada más ni nada menos que Nepomuceno Mus, el perro de la familia.
- Para quienes prefieran seguir leyendo ficciones relacionadas con la Historia les proponemos la novela *La expedición* de Ricardo Mariño, en la serie Naranja de Loqueleo.

Con Ciencias Sociales

- Investigar en bibliotecas, hemerotecas y mediante entrevistas a especialistas (docentes de Historia, periodistas, coleccionistas) el origen del lugar donde viven, por qué se denomina así, quién fue su fundador, qué personajes prestigiosos nacieron allí, que anécdotas y leyendas son propias de ese lugar. Luego, organizar una publicación que incluya fotografías, reportajes, crónicas, etc.